

Overpressure/Underpressure
Relief Valves

Überdruck Unterdruck Ventile

Soupapes de Surpression/
Dépression

Valvulas de control Presión/Depresión

Valvole Controllo Pressione

MIX

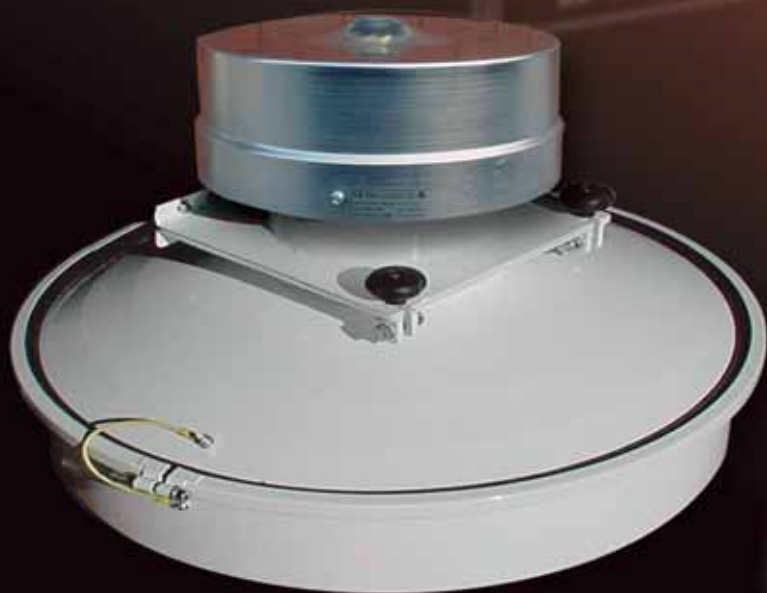
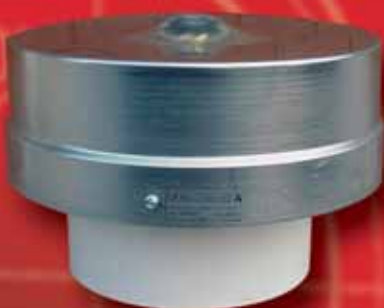
SRL



SAFETY DIVISION

SSM/06

SSM SSA SSB



Semper altius progredi

SSM 100

GB

The overpressure valve SSM 100 is used on small tanks, silos and trucks (not subjected to special legislation), where a risk of overpressure occurs while charging the product. It avoids the break of these tanks, letting out the exceeding air. In order to

protect the environment from pollution it is necessary to use valves with specific features. Anyway this valve has not to be confused as a breather device. This valve is supplied only in pre-zinc plated carbon steel, with aluminium cover. It is used in several industries

such as construction, ecology, industrial, feeding. The valve is supplied complete with its fixing base spigot, which has to be welded to the tank.

The MIX valve is a tested and certified according to 98/37 EEC (ex 89/392/EEC).

D

Die Überdruck Klappe SSM 100 wird über die kleinen Behälter, Silo und Tankwagen verwendet (die nicht von speziellen Gesetze geregelt werden), wo es ein Chargenprodukt im Druck gibt und als Konsequenz gibt es auch den Risiko von Überdruck. Die Überdruck Klappe vermeidet die Verbrechung der Behälter,

da es die Luft entweichen lässt. Bei Umweltschutz, braucht man Klappen mit besondere Eigenschaften. Diese Klappe soll nicht als eine Entlüftungseinrichtung betrachtet werden. Diese Klappe wird nur aus verzinktem Normalstahl geliefert, mit dem Deckel aus Aluminium. Sie wird in den folgenden Industrie

verwendet: Bauindustrie, Umwelttechnik, Industrie, Kraftfutter.

Die Klappe wird mit ihrem Befestigungsstutzen geliefert, der auf dem Behälter verschweisst werden soll. Die MIX Klappe ist ein geprüft und zertifiziert gemäss die Richtlinie 98/37 EWG (ex 89/329/EWG).

TYPE	MATERIAL	Kg
SSM100E1	Carbon steel	3,6

Operating overpressure: from 200 to 700 mmH2O
Supplied already set: 400mmH2O
Working temperature: -10°C +80°C

Eingriff Überdruck: von 200 Bis 700 mmH2O
Eingestellt geliefert: 400mmH2O
Gebrauchstemperatur: -10°C +80°C

Surpression de service : de 200 A 700 mmH2O
Fournis réglée: 400mmH2O
Tolérance de service: -10°C +80°C

Sobrepresión de intervención: de 200 A 700 mmH2O
Suministro regulado: 400mmH2O
Demasía de mecanizado: -10°C +80°C

Sovrapresione d'intervento: da 200 a 700 mmH2O
Fornita tarata: 400mmH2O
Temperatura di utilizzo: -10°C +80°C

F

La vanne de surpression SSM 100 est appliqué sur les petits conteneurs, les silos ou les camions-cisternes (pas sujet à une législation particulière), où il y a une charge de produit en pression et pour ça le risque de surpression. Evite la rupture de ces conteneurs en dégagent l'aire au dehors. Pour le fait que on doit sauvegarder le

environnement il faut qu'il y à autres vannes avec une variante particulière. Cette vanne ne doit pas être considère comme dispositif de évent.

Cette vanne est fournis seulement en acier au carbone pre-zingué, avec couvercle en aluminium et elle trouve application dans les suivantes

secteurs productives : constructions, écologie, industrie, aliments pour animaux.

La vanne est fournis complète avec le relatif anneau fileté de fixation, que doit être soudé au conteneur.

La vanne MIX est un produit testé et certifié 98/37 CEE (ex 89/392/CEE).

E

La válvula de sobrepresión SSM100 se aplica sobre pequeños contenedores, silos ou autotanques (no sujetos a legislación particulares), donde hay una carga de producto en presión y por lo tanto riesgo de sobrepresión. Está válvula evita la ruptura de estos expulsando el aire en el ambiente externo.

Teniendo que salvaguardar el ambiente son necesarias válvulas de tipo particular. Para nada esta válvula debe ser considerada un dispositivo de ventilación.

Esta válvula es suministrado solo en acero carbon cincado, con tapa en aluminio y se aplica en los

siguientes sectores productivos: construcción, ecologico, industrial, pienso.

La válvula está equipada con el relativo anillo baja, que debe ser soldado al contenedor. La válvula MIX es un producto probado y certificado segun 98/37 CEE (ex 89/392/CEE).

I

La valvola di sovra-pressione SSM100 trova applicazione su piccoli contenitori, recipienti, silos o autocisternati (non soggetti a legislazioni speciali), dove vi è un carico di prodotto in pressione e quindi rischio di sovrappresione. Evita la rottura di quest'ultimi espellendo nell'ambiente esterno l'aria in eccesso.

Qualora si debba salvaguardare l'impatto ambientale è necessario utilizzare valvole studiate appositamente. Per nessun motivo questa valvola di sicurezza deve essere considerata come dispositivo di sfiato.

Questa valvola è fornita unicamente in acciaio al carbonio pre-zincato, con coperchio in alluminio

e trova applicazione nelle sezioni produttive: costruzioni, ecologia, industria, mangimistica. La valvola è fornita completa del relativo tronchetto filettato di fissaggio, che deve essere saldato al contenitore.

La valvola Mix è un prodotto testato e certificato 98/37 CEE (ex 89/392/CEE).



SSM 250

GB

MIX S.R.L. +/- ve pressure relief valve has been designed to relieve over-pressure and by under pressure (vacuum) it allows air into the vessel. The fitting of this valve removes the possibilities of damage to the storage vessel and fitted ancillary equipment. The pressure relief valve could be supplied also complete with inductive limit switches, which send a warning signal to the plant operator. The valve could be set to suit individual requirements and it is suitable for

operation on a wide range of applications. The valve is used to protect silos, hoppers and ancillary equipment from the dangers of over-pressure/under-pressure. It is recommended for the environmental protection and as safety device. When installed in a well-designed and correctly maintained plant the valve should never vent unless the pressure within the vessel does exceed the pre-setting of the valve. The valve has never to be considered as a venting device. The compact

design of the SSM250 pressure relief valve enables simple installation onto small hoppers or feeders. The pressure relief valve is used in many industries such as: FOOD CHEMICAL/PHARMACEUTICAL/COSMETIC-BUILDING - ECOLOGY - INDUSTRY - LABORATORY - ANIMAL FOOD INDUSTRY. Each valve is supplied and certified 98/37 EEC (Ex. 89/392/EEC).

D

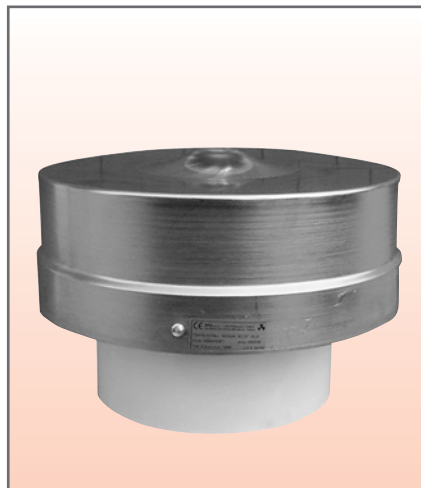
MIX Ueberdruck-Unterdruckventil entweicht die mögliche Ueberdruck, um eventuelle Behälterbruch zu vermeiden, während bei Unterdruck ist es in der Lage, Luft innerhalb des Behälters einzufuehren, um das Risiko Ihre Quetscher wegen der Implosion auszuschliessen. Die Ventile können mit Sensoren geliefert werden, die dem Anlagenbauer das Signal geben. Sie werden verwendet, um Silos, Trichter, Filter und

andere Behälter vor Über/Unterdruck zu schützen. Für den Umweltschutz braucht man spezielle Ventile. Die Klappe soll als Sicherheitsvorrichtung betrachtet werden. Sobald sie in einer richtig geplanten Anlage installiert wird, sollte sie nie entweichen, ausser wenn der Druck innerhalb des Behälters die Eichung der Klappe überschritt. Das Ventil soll nicht als Entlüftungseinrichtung betrachtet werden.

Dank den geringen Abmessungen kann das SSM250 auch über kleinen Behältern oder Dosiergeräten installiert werden. Einsatzindustrie der SSM250 sind: NAHRUNGSMITTEL - CHEMIE/KOSMETIK/PHARMAINDUSTRIE - BAUSTOFF - UMWELTECHNIK - LABOR - TIERFUTTERINDUSTRIE. Jedes Ventil wird geprüft und nach 98/37 EWG (Ex. 89/392/EWG) hergestellt.

F

La soupape de control MIX permet d'éviter et de contrôler les surpressions ou les depressions qui sont créés lors du remplissage ou lors de la vidange de contenants tels que silos, tremies, etc... Afin d'éviter la deformation ou la rupture du contenant, en cas de surpression, ou l'écrasement en cas de depression, a la valeur de tarage réglée, la soupape de sécurité MIX va s'ouvrir afin de laisser l'air s'échapper ou rentrer dans le contenant. La vanne peut être équipée de détecteurs qui signalent les opérations d'expulsion/introduction de l'air, conciliant ainsi la sécurité et l'information afin de pouvoir éliminer la cause de l'anomalie. La vanne convient pour les utilisations sur contenants en dépression/pression qui ne doivent pas être soumis à des essais ou ne relèvent d'aucune réglementation spéciale. A noter que pour la



protection de l'opérateur et/ou de l'environnement, il faut faire appel à des vannes spéciales. La soupape de sécurité ne doit jamais travailler, si l'installation fonctionne bien. La soupape ne doit pas être utilisée comme vanne d'échappement, sauf en cas de dysfonctionnement de l'installation.

La vanne MIX SSM250, compte tenu de son faible encombrement, peut être pas seulement facilement montée sur de petits contenants ou doseurs, mais elle peut être aussi utilisée dans les unités de production ALIMENTAIRE - CHIMIQUE/PHARMACEUTIQUE - CONSTRUCTIONS - ECOLOGIQUE - INDUSTRIE - LABORATOIRE - ALIMENTS POUR ANIMAUX. La vanne MIX est produit testé et certifié 98/37 CEE (Ex. 89/392/CEE).

E

La válvula control a presión MIX está en grado de descargar la sobrepresión para evitar roturas de los contenedores y de introducir aire del ambiente exterior en el contenedor en el caso de depresión, evitando el aplastamiento de estos por efecto de la implosión. La válvula puede estar dotada de detectores que señalen las operaciones de expulsión/introducción del aire uniendo así a la seguridad también la información con el fin que se pueda eliminar la causa de la anomalía.

La válvula es la idónea para empleos sobre contenedores en depresión/presión, no sujetos a ensayos ó a legislaciones especiales. La válvula tiene la función de salvaguardar equipos, silos, tolvas, filtros de sobrepresiones / depresiones. En el caso que se deba salvaguardar a los operarios ó impactos ambientales serán válvulas del tipo específico. La valvula de control a presión no entra jamás en funcionamiento cuando la instalacion esta correctamente proyectada y utilizada. La valvula no debe ser utilizada como

valvula de desaireacion, pero es una seguridad en el caso de anomalía de la instalacion. La válvula MIX SSM250 tiene dimensiones muy pequeñas, puede ser instalada fácilmente también sobre pequeños contenedores ó dosificadores, y se utilizan en las secciones productivas ALIMENTACION - QUIMICO /FARMACEUTICA - CONSTRUCCION - ECOLOGIA - INDUSTRIA - LABORATORIO - FABRICA DE PIENSOS. La valvula MIX es un producto legalizado y certificado 98/37 CEE (Ex. 89/392/CEE).

La valvola controllo pressione MIX è in grado di sfogare le sovrappressioni per evitare rotture di contenitori o di immettere aria dall'ambiente esterno nel contenitore in caso di depressione, evitando lo schiacciamento di questi per effetto dell'implosione. La valvola può essere dotata di sensori che segnalano le operazioni di espulsione/immissione aria, unendo così alla sicurezza anche l'informazione affinché si possa eliminare la causa dell'anomalia.

La valvola è idonea per impieghi su contenitori in depressione/pressione non soggetti a collaudi

o a legislazioni speciali. La valvola ha la funzione di salvaguardare attrezzature, silo, tramogge, filtri da sovrappressioni/depressioni. Qualora si debba salvaguardare l'operatore o l'impatto ambientale servono valvole di tipo specifico. La valvola controllo pressione è stata progettata per funzionare quando si crea una pressione anomala dentro un serbatoio e deve essere considerata come un dispositivo di sicurezza. Quando è installata in un impianto correttamente progettato con la dovuta manutenzione non dovrebbe mai sfatare, se la pressione dentro il

serbatoio non eccede la taratura della valvola. In nessun caso la valvola deve essere considerata come un dispositivo di sfato.

La valvola MIX SSM250 ha dimensioni molto contenute, può essere installata agevolmente anche su piccoli contenitori o dosatori e viene usata nelle Sezioni produttive ALIMENTARE - CHIMICA/FARMACEUTICA - COSTRUZIONI - ECOLOGIA - INDUSTRIA - LABORATORIO - MANGIMISTICA.

La valvola MIX è un prodotto testato e certificato 98/37 CEE (Ex. 89/392/CEE).

PRODUCT
PRESENTATION
PRODUKT VORSTELLUNG
PRESENTATION DU
PRODUIT
PRESENTACION DEL
PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO



SSM 250

With predisposition for No.2 inductive limit-switches

Mit Vorbereitung für 2 Stck. induktiven Endschalter

Avec prédisposition pour 2 détecteurs inductifs

Con predisposición de 2 finales de carrera inductivos

Con predisposizione per n°2 finecorsa induttivi

Complete with No. 2 inductive limit-switches

Komplett mit 2 Stck. induktiven Endschaltern

Équipée de 2 détecteurs inductifs

Completa de 2 finales de carrera inductivos

Completa di n°2 finecorsa induttivi

K

L

Material of construction
Werkstoff
Matière de construction
Materiales de construcción
Materiale di costruzione

Parts in contact with the product in galvanised mild steel with cover in aluminium

Produktberührende Teile galvanisch verzinkte Normalstahl, Deckel aus Aluminium

Construction en acier au carbone protégé par électrozingage pour les parties en contact avec le produit. Couvercle en aluminium

Construcción en acero al carbono protegido con zincado electrolitico para las partes en contacto con el producto. Tapa en aluminio

Costruzione in acciaio al carbonio protetto con zincatura elettrolitica per parti a contatto con il prodotto. Coperchio in alluminio

Parts in contact with the product and cover in AISI 304 stainless steel, parts not in contact with the product in galvanised mild steel

Produktberührende Teile und Deckel aus Edelstahl 1.4301, andere Teile in galvanisch verzinkte Normalstahl

Construction en acier AISI 304 pour les parties en contact avec le produit, couvercle en acier AISI 304, parties non au contact avec le produit en acier au carbone protégé par électrozingage

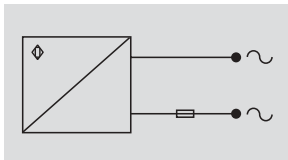
Construcción en AISI 304 para las partes en contacto con el producto, tapa en AISI 304, partes que no estan en contacto en acero al carbono protegido con zincado electrolitico

Costruzione in AISI 304 per parti a contatto con il prodotto, coperchio in AISI 304, parti non a contatto in acciaio carbonio protette con zincatura elettrolitica

All the parts in stainless steel AISI 304
Ausführung komplett aus Edelstahl 1.4301
Tous les parties sont en AISI 304
Todas las partes en AISI 304
Tutte le parti sono in AISI 304

COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

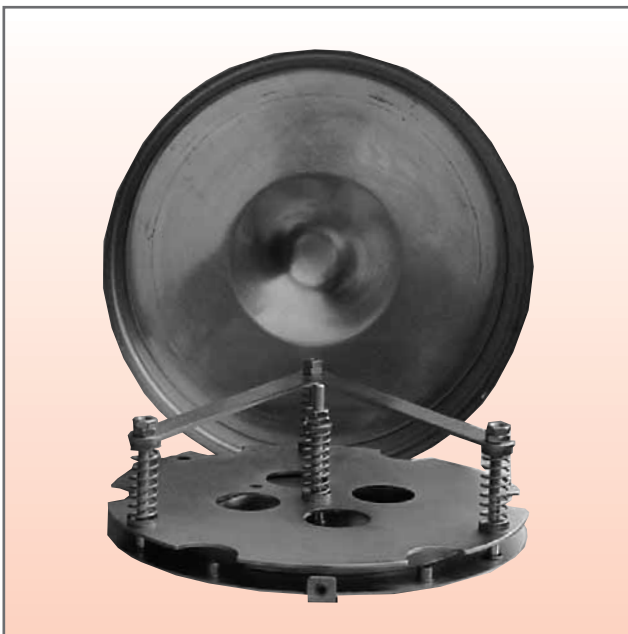
V = 24÷220 V AC
I min. = 10 mA
I max = 400 mA



TYPE	MATERIAL	Kg
SSM250K1	Carbon steel	7
SSM250L1	Carbon steel	7
SSM250K2	AISI 304	7
SSM250L2	AISI 304	7
SSM250K4	AISI 304 (*)	7
SSM250L4	AISI 304 (*)	7

* See the combination table
Sehen Produkt Kode
Voir clé de codification
Ver a la llave de código
Vedi chiave di codice

SSM 250 **K**



SSM 250 **L**



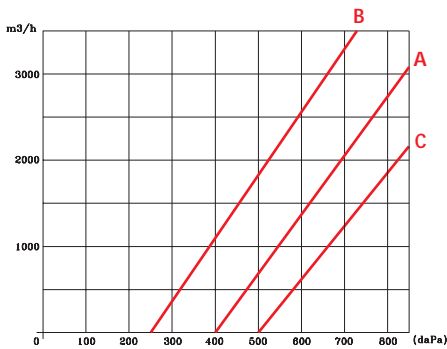
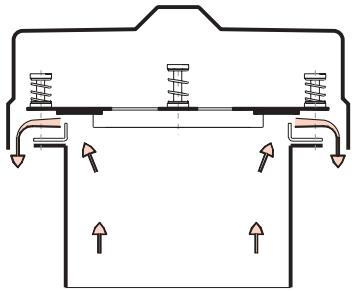
Working overpressure
Betriebsüberdruck
Surpression de service
Sobrepresión de intervención
Sovrappresione di lavoro

A ± 60 mm H₂O
B ± 50 mm H₂O
C ± 70 mm H₂O

**Working tolerance
Betriebstoleranz
Tolérance de service
Demasia de mecanizado
Tolleranza d'intervento**

A ± 30 mm H₂O
B ± 20 mm H₂O
C ± 50 mm H₂O

Working underpressure
Betriebsunterdruck
Dépression de travail
Depreción de trabajo
Depressione di lavoro



1mmH₂O = 1daPa = 0,1mbar

- GB** Working over pressure range of 250 to 500 mm H₂O. Factory set at 400 mm H₂O
- D** Betriebsüberdruck von 250 - 500 mm H₂O, bei 400 mm H₂O werkseitig eingestellt
- F** Surpression réglable de 250 à 500 mm H₂O fournis tarée à 400 mm H₂O
- E** Sobrepresión de intervención de 250 - 500 mm. H₂O se suministra a 400 mm. H₂O
- I** Sovrappresione d'intervento da 250 - 500 mm H₂O fornita tarata a 400 mm H₂O

GB

- A** = Standard supply calibration
B = Minimum calibration
C = Maximum calibration

D

- A** = Standardmäßiger Einstellbereich
B = Minimaler Einstellbereich
C = Maximaler Einstellbereich

F

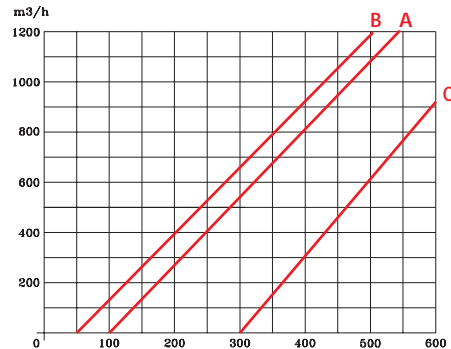
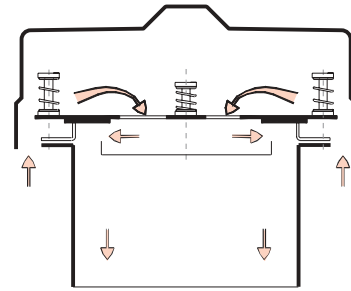
- A** = Tarage débit selon fourniture
B = Tarage débit à la valeur minimale
C = Tarage débit à la valeur maximale

E

- A** = Capacidad de tarado standard de fabricación
B = Capacidad al minimo de tarado
C = Capacidad al maximo de tarado

I

- A** = Portata con taratura standard
B = Portata alla minima taratura
C = Portata alla massima taratura

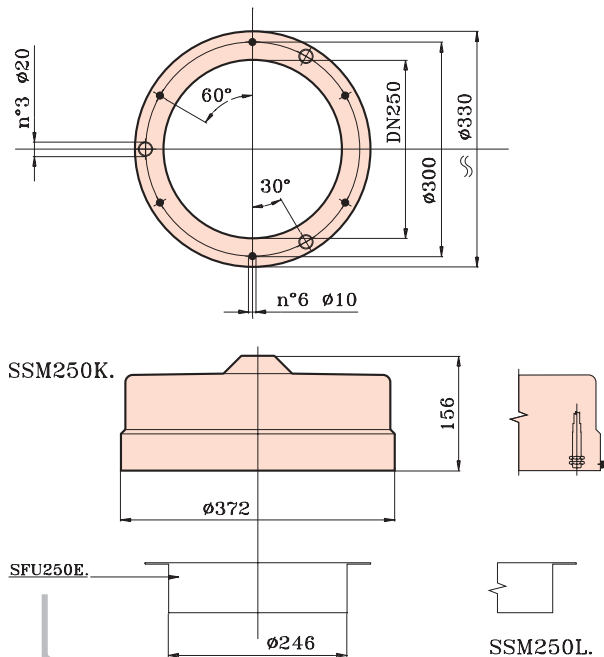
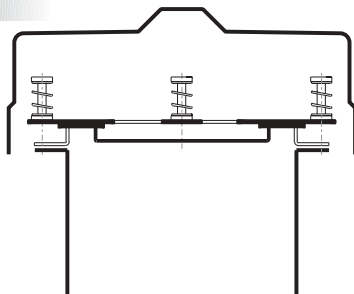


1mmH₂O = 1daPa = 0,1mbar

- GB** Working under pressure range of 50 to 300 mm H₂O. Factory set at 100 mm H₂O
- D** Betriebsunterdruck von 50 - 300 mm H₂O, bei 100 mm H₂O werkseitig eingestellt
- F** Dépression réglable de 50 à 300 mm H₂O fournis tarée à 100 mm H₂O
- E** Depreción de intervención de 50 - 300 mm. H₂O se suministra a 100 mm. H₂O
- I** Depressione d'intervento da 50 - 300 mm H₂O fornita tarata a 100 mm H₂O

DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

Still Valve
Stillstehende Klappe
Soupape au repos
Compuerta en reposo
Valvola a riposo



Working temperature:
Betriebstemperatur:
Température de service:
Temperadura de trabajo:
Temperatura di utilizzo:

-10°C +80°C

To be ordered separately
Separat zu bestellen
À commander séparément
Para pedidos separadamente
Da ordinare separatamente



SFU

GB

The base spigot is welded on the tank or other equipment. The pressure relief valve SSM250 is screwed on the base spigot. Available in mild steel, 304 stainless steel, or aluminium.

D

Der Einschweisszarge wird auf dem Behälter geschweisst. Die Ueberdruck-Unterdruckventile SSM250 wird auf die Einschweisszarge geschraubt. Um allen Anforderungen der verschiedene Industrie nachkommen zu können, liefert die Firma MIX Zargen aus Normalstahl, Edelstahl 1.4301 und Aluminium.

F

L'embase sous vanne viens soudé au conteneur, la soupape de sécurité SSM250 viens vissée à le même embase. Pour répondre aux besoins de toutes les unités de production, costruction: en acier au carbone, acier inox AISI 304 et en aluminium.

E

El anillo bajo valvula es soldado sobre el contenedor. La valvula de control de presion SSM250 es atornillado al anillo bajo valvula. Para satisfacer todas las secciones constructivas, viene construído en acero al carbono, AISI 304 y en aluminio.

Il tronchetto sottovalvola viene saldato al contenitore; la valvola controllo pressione SSM250 viene avvitata al tronchetto. Per soddisfare tutte le sezioni produttive, viene costruito in acciaio al carbonio, AISI 304 ed in alluminio.

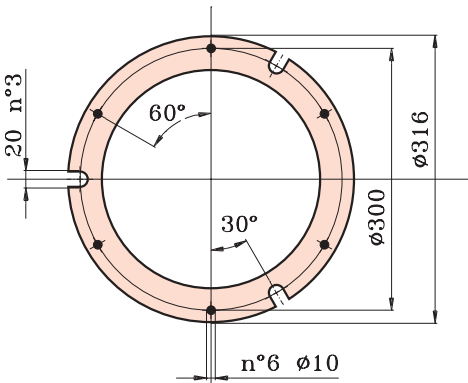
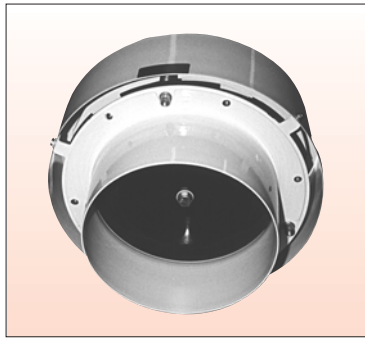


PRODUCT
PRESENTATION
PRODUKT VORSTELLUNG
PRESENTATION DU
PRODUIT
PRESENTACION DEL
PRODUCTO
PRESENTAZIONE
PRODOTTO

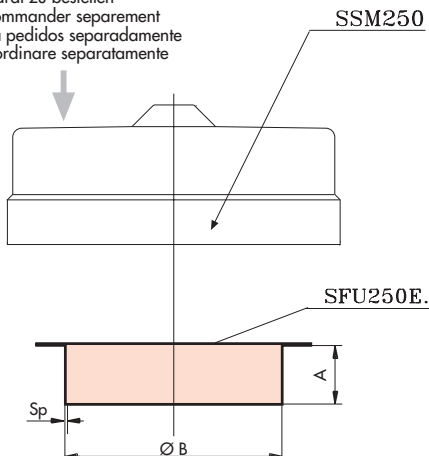
COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

DIMENSIONS OF THE
FILTER BASE FLANGE
MASSE DES
ANSCHLUSSFLANSCHES
DIMENSIONS DU
FLASQUE D'ADAPTATION
TUBE
DIMENSIONES DE LA
BRIDA DE UNIÓN A
L'ANILLO
DIMENSIONI FLANGIA DI
ATTACCO TRONCHETTO

SFU 250 E



To be ordered separately
Separat zu bestellen
À commander séparément
Para pedidos separadamente
Da ordinare separatamente



Material of construction
Werkstoff
Matière de construction
Materiales de construcción
Materiale di costruzione

Carbon steel (complete with bolts and nuts in carbon steel)

Normalstahl (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)

- 1 Acier au carbone (complet avec boulonnerie en acier au carbone)
Acero al carbono (completo de conjunto de pernos en acero al carbono)
Acciaio carbonio (completo di bulloneria in acciaio carbonio)

Stainless steel AISI 304 (complete with bolts and nuts in carbon steel)

Edelstahl 1.4301 (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)

- 2 Acier inox AISI 304 (complet avec boulonnerie en acier au carbone)
Acero inoxidable AISI 304 (completo de conjunto de pernos en acero al carbono)
Acciaio inox AISI 304 (completo di bulloneria in acciaio carbonio)

Stainless steel AISI 304 (complete with bolts and nuts in Stainless steel AISI 304)

Edelstahl 1.4301 (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Edelstahl 1.4301)

- 4 Acier inox AISI 304 (complet avec boulonnerie en acier inox AISI 304)
Acero inoxidable AISI 304 (completo de conjunto de pernos en acero inoxidable AISI 304)
Acciaio inox AISI 304 (completo di bulloneria in AISI 304)

Aluminium (complete with bolts and nuts in carbon steel)

Aluminium (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)

- 8 Aluminium (complet avec boulonnerie en acier au carbone)
Aluminio (completo de conjunto de pernos en acero al carbono)
Alluminio (completo di bulloneria in acciaio carbonio)

TYPE	MATERIAL	A	ØB	Sp	Kg
SFU250E1	Carbon steel	150	247	2	1,8
SFU250E2	AISI 304	150	247	2	1,8
SFU250E4	AISI 304*	150	247	2	1,8
SFU250E8	Aluminium	150	248	2,5	0,7

* See the combination table
Sehen Produkt Kode
Voir clé de codification
Ver a la llave de código
Vedi chiave di codice



SSA - SSB

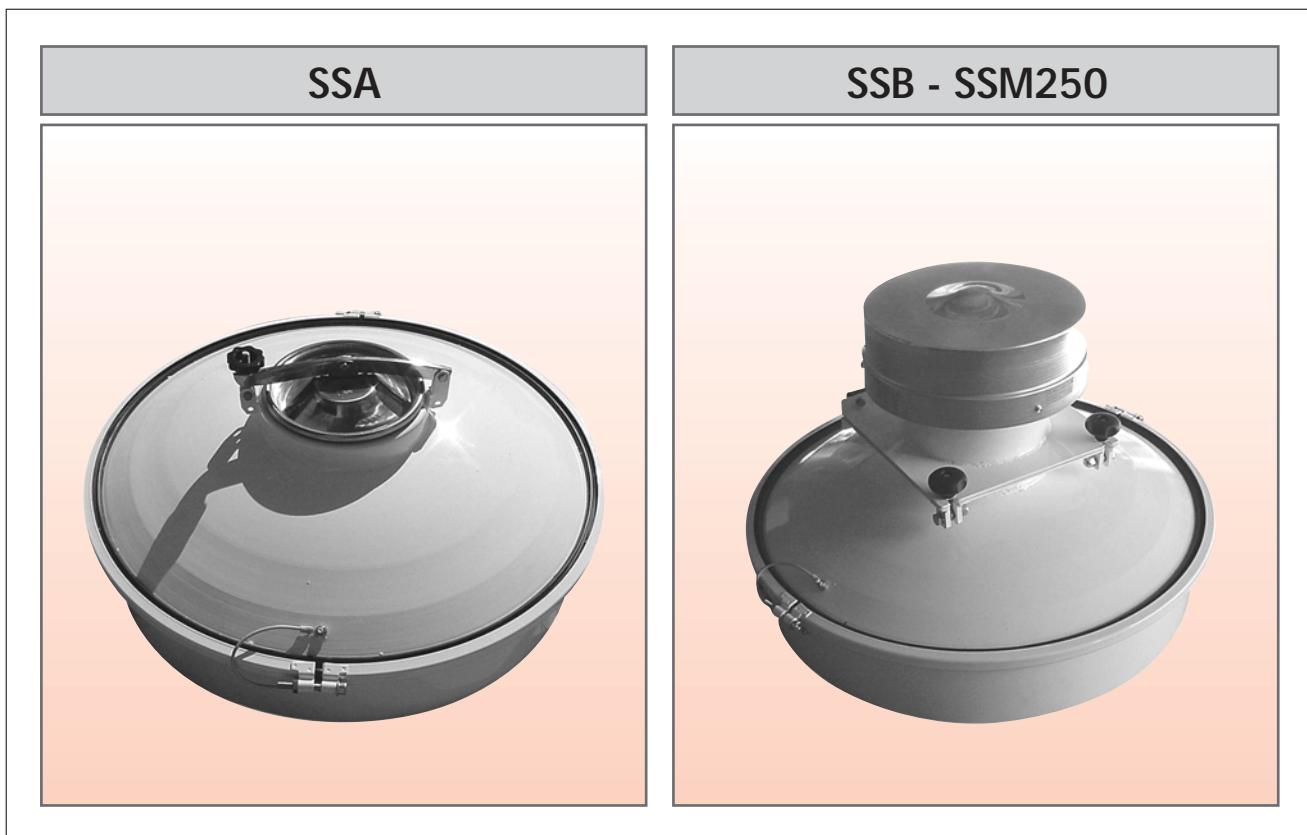
GB

MIX S.R.L. manufactures inspection, maintenance and safety devices and accessories for silos and containers as a range. The types of the manholes are two depending on the diameter: DN 540 mm and DN 790 mm.

Manhole can be also supplied in the version with the pre-arrangement to a pressure relief valve type SSM250.

MIX manhole proves advantageous in the following respects:

1. it enables a quick inspection of the stocked product and silo inside conditions thanks to the inspection door set on the cover; no inside grid hinders the visibility range;
2. a person can quickly enter the silo since the cover disassembly system (through screwed clamps) is very simple and practical and do not require any further safety grid;
3. as no protection grid is provided by safety regulations for such a system with clamps, the manhole is supplied without screws or bolts, that are likely to fall into the silo.
4. the version complete with pressure relief valve type SSM250 can avoid explosions caused by overpressure or implosions caused by depressions inside the container, thus protecting it together with all its components. If supplied with inductive limit switches it enables to check the product loading and discharge while keeping their pressure quite low. In case the silo should be complete with a filter, even the filtering efficiency can be inspected;
5. the continuous development, together with the high quality of the materials and the innovative technical solutions make the product to be industrially evolved, reliable and with easy maintenance.



D

MIX S.R.L. stellt Inspektions - Instandhaltungs - und Sicherheitszubehöre für unterschiedliche Silos und Behälter her. Mannlöcher sind zwei Type NW 540 mm und NW 790 mm. Mannlochs Variante ist das Version komplett mit Überdruck - und Unterdruckklappe SSM250.

Das MIX Mannloch gewährt mehrere Vorteile, welche wir nachfolgend aufgeführt haben:

1. die Inspektionsöffnung auf den Deckel ermöglicht eine schnelle Inspektion des gelagerten Produktes und des inneren Silozustandes. Da keine Gitter mitgeliefert wird, ist die Sichtbarkeit in dem Silo erlaubt.
2. man kann problemlos den Innenraum des Behälters betreten, wegen der einfachen Demontage des Deckels (durch geschraubte Spannringe). und schnelle Montage.
3. Keine demontierbare Teile, wie Schrauben und Bolzen, sind enthalten, die in dem Silo fallen konnten. Daher werden Risiken von Produktverschmutzung und Schäden an den Entleergeräten vermieden.
4. bei der Ausführung mit Überdruck-und Unterdruckklappe Typ SSM250 können die von Überdruck oder Implosion im Silo verursachten Explosionen vermieden werden, sodass das Silo selbst und auch die Zubehöre (z B. Filter) geschützt werden koennen. Bei der Ausführung komplett mit induktiven Endschalter, können die Chargen-und Entleerungssysteme des Produkts und der Betrieb des Filters überwacht werden;
5. die Festigkeit und Dauerhaftigkeit des Mannloches wird von den technischen Lösungen und der Qualität der Herstellungswerkstoffen gewährt.

F

La Société MIX S.R.L. produit des accessoires pour l'inspection, l'entretien et la sécurité des silos et des conteneurs. Les deux versions peuvent être installées sur n'importe quel silo ou conteneur. Les trous d'homme existent en diamètre 540 mm et en diamètre 790 mm. Variation à la version base de trou d'homme est la prédéfinition pour la soupape de sécurité type SSM250.

Le trou d'homme MIX est avantageux pour les suivantes raisons:

1. il permet une visite rapide de l'état intérieur du silo et du produit stocké en regardant à travers la trappe de visite située sur le couvercle; l'absence d'une grille à l'intérieur favorise la visibilité dans le silo;
2. le système de fixation par collier vissé, évite la mise en place d'une grille de sécurité et permet l'entrée d'une personne dans le silo;
3. la présence d'un système de fixation par colliers vissés, évite d'installer une grille de sécurité, ceci annule les risques de pollution du produit, ou d'endommager les organes d'extraction du produit (vannes rotatives, pompes pneumatiques, systèmes de convoi, etc.), puisqu'il n'y a pas de pièces démontables (ex. vis/boulons de fixation de grille) qui pourraient tomber dans le silo;
4. dans la version avec la soupape type SSM250, le trou d'homme évite les risques d'explosions causées par une surpression ou une implosion liée à un excès de dépression à l'intérieure du conteneur, et protège le silo et l'ensemble des accessoires (les filtres, les détecteurs, etc); dans la version avec la soupape de sécurité et fin de course inductifs, on peut contrôler le bon fonctionnement du chargement et de le vidange du produit en maintenant dans une certaine mesure (seuil de déclenchement de la soupape) la pression de chargement et déchargement. En même temps on peut contrôler la bonne filtration des éléments filtrants du filtre.
5. les épaisseurs des matériels et les solutions techniques étudiées par nos soins, rendent le produit fonctionnel, très résistant avec une longue durée de vie.

E

La MIX S.R.L. produce accesorios para la inspección, la manutención, la seguridad de los silos y de los contenedores en general. Los pasahombres son de dos tipos Dn.540mm y Dn.790mm. La variante de la versión base de los pasahombres, es la solución con predisposición para valvula de control presión tipo SSM250.

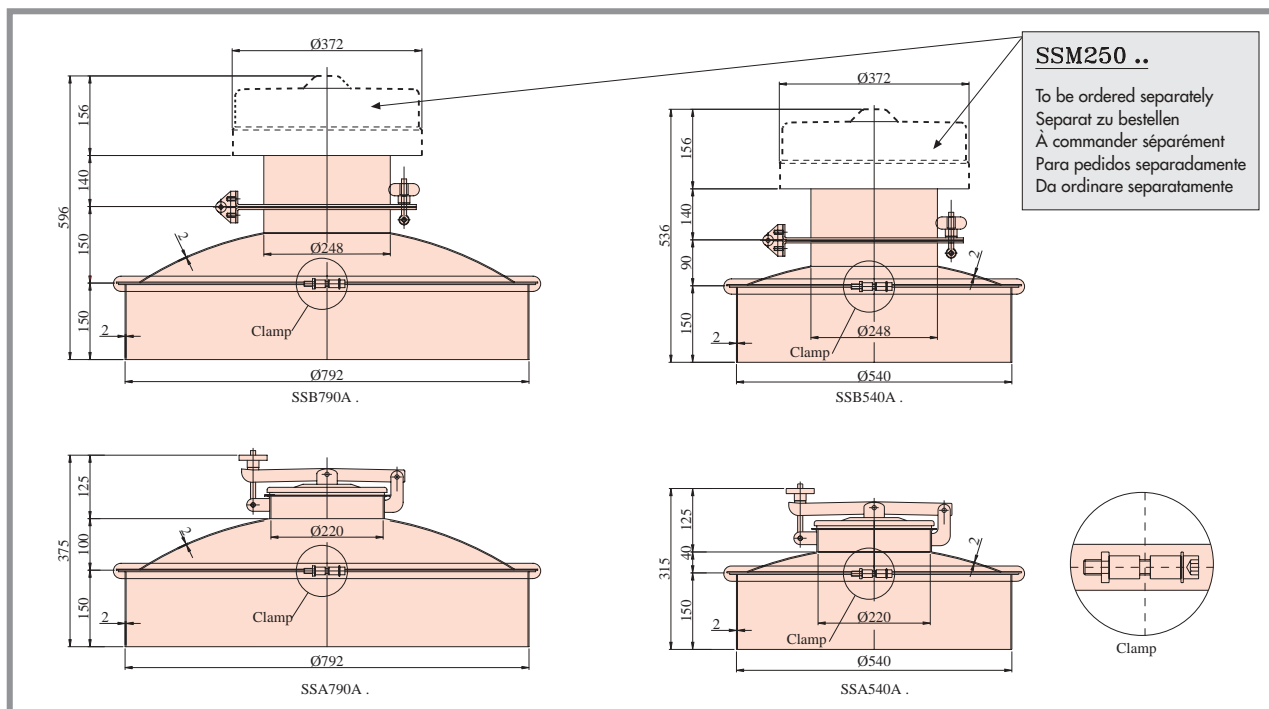
El pasahombre tiene muchas ventajas:

1. favorece una rápida inspección del estado interno del silo y del relativo producto, por la la abertura de inspección puesta sobre el tapón; la falta de una grilla interna, permite una mejor visibilidad del interno del silo;
2. permite de manera rápida el acceso de una persona al interno del silo, gracias a la utilidad del sistema a clamps atornilladas para el desmontaje y después la fijación del tapón que evita el montaje de una otra grilla de seguridad;
3. la falta de partes desplazables interiores, evita los riesgos de polución a daños de los organos de extracción/transporte del producto porque estas partes desmontable (tornillos/pernos de fijación, grillas) no caen dentro del silo;
4. si completo de valvula de control presión tipo SSM250, evita explosiones por demasiada presión ou implosión por demasiada depresión dentro del silo, salvaguardando los otros componentes. Si la valvula de control presión tiene microinterruptores inductivos, hay siempre el control para un buen proceso de carga y descarga producto y el funcionamiento del filtro despolverador.
5. los espasores de los materiales utilizados para la fabricación, las soluciones tecnicas constructivas aplicadas, vuelven el producto sólido, funcional y duradero.

La MIX S.r.l. produce passi d'uomo per l'ispezione, la manutenzione e la sicurezza dei silos e dei contenitori in genere. I passi d'uomo si dividono in due tipologie in base al diametro d'accesso desiderato: Dn.540mm e Dn.790mm. Variante alla versione base dei passi d'uomo, è la soluzione con predisposizione per valvole controllo pressione tipo SSM250.

Il passo d'uomo MIX risulta essere vantaggioso per molti aspetti:

1. favorisce una veloce ispezione dello stato interno del silo e del relativo prodotto immagazzinato, tramite il boccaporto d'ispezione posto sul coperchio; l'assenza di una griglia permette una migliore visibilità dell'interno del silo;
2. permette con rapidità l'accesso di una persona all'interno del silo, per il pratico sistema di fissaggio/smontaggio con clamps avvitata ed il successivo rimontaggio;
3. l'assenza di parti removibili interne, evita la caduta di corpi estranei nel silo (es. viti, dadi, griglia, ecc.) con il sicuro danneggiamento dei sistemi di estrazione/trasporto prodotto.
4. se abbinato alla valvola controllo pressione tipo SSM250, si evitano pericolose sovrappressioni o depressioni del silo e la salvaguardia di altri componenti (es. filtri depolveratori). Inoltre se la valvola controllo pressione è provvista di fine corsa inductivi, c'è il continuo monitoraggio del corretto sistema di carico prodotto e funzionalità filtro depolveratore.
5. le ricerche effettuate, le soluzioni tecniche adottate, i materiali utilizzati nella fabbricazione ed il lay-out produttivo impiegati, garantiscono il prodotto industrialmente evoluto, affidabile e di facile manutenzione.


 DIMENSIONS
 DIMENSIONEN
 DIMENSIONS
 MEDIDAS
 DIMENSIONI


SS [] [] [] [] A []

COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

Size
Grösse
Faille
Tamanös
Grandezza

540 DN. 540
790 DN. 790

Complete with
Komplett mit
Complet avec
Completo de
Completo di

A Inspection door
Inspektionsklappe
Clapet de visite
Escotilla de inspección
Portello d'ispezione

B Inspection door with predisposition for
the pressure relief valve (base spigot type
SFU250E., included in the supply)

Inspektionsöffnung mit Vorbereitung für
die Ueberdruck-Unterdruckklappe
(Einschweisszarge Typ SFU250E. in der
Lieferung enthalten)

Clapet de visite avec prédisposition vanne
de sécurité (anneau sous vanne type
SFU250E. inclus dans la fourniture)

Escotilla de inspección con predisposición
para válvula de control presión (anillo
bajo válvula tipo SFU250E. incluido)

Portello d'ispezione con predisposizione
per valvola controllo pressione (anello
sottovalvola tipo SFU250E. incluso nella
fornitura)

TYPE	MATERIAL	Kg
SSA540A1	Carbon steel	15
SSA540A2	AISI 304 Stainless steel	15
SSA540A4	AISI 304 Stainless steel (*)	15
SSA790A1	Carbon steel	22
SSA790A2	AISI 304 Stainless steel	22
SSA790A4	AISI 304 Stainless steel (*)	22
SSB540A1	Carbon steel	20
SSB540A2	AISI 304 Stainless steel	20
SSB540A4	AISI 304 Stainless steel (*)	20
SSB790A1	Carbon steel	27
SSB790A2	AISI 304 Stainless steel	27
SSB790A4	AISI304 Stainless steel (*)	27

* See the combination table
Sehen Produkt Kode
Voir clé de codification
Ver a la llave de código
Vedi chiave di codice

Carbon steel RAL 1013 (complete with clips, bolts and nuts in mild steel)
Normalstahl RAL 1013 (komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus
Normalstahl)

1 Acier au carbone RAL 1013 (complet avec colliers et boulonnerie en acier au
carbone)

Acero al carbono RAL 1013 (completo de zunchos y conjunto de pernos
en acero al carbono)

Acciaio carbonio RAL 1013 (completo di clamps e bulloneria in acciaio
carbonio)

Stainless steel AISI 304 (complete with clips, bolts and nuts in mild steel)
Edelstahl 1.4301 (komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus
Normalstahl)

2 Acier inox AISI 304 (complet avec colliers et boulonnerie en acier au
carbone)

Acero inoxidable AISI 304 (completo de zunchos y conjunto de pernos
en acero al carbono)

Acciaio inox AISI 304 (completo di clamps e bulloneria in acciaio carbonio)

Stainless steel AISI 304 (complete with clips, bolts and nuts in stainless
steel AISI 304)

Edelstahl 1.4301 (komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus
Edelstahl 1.4301)

4 Acier inox AISI 304 (complet avec colliers et boulonnerie en acier inox
AISI 304)

Acero inoxidable AISI 304 (completo de zunchos y conjunto de pernos
en acero inoxidable AISI 304)

Acciaio inox AISI 304 (completo di clamps e bulloneria in AISI 304)

GB * All dimensions in mm, unless stated otherwise. The Company MIX s.r.l. reserves the right to alter product specifications without prior notice. All the quoted sizes are approximate. The given figures are mean values with tolerances entailed by the customary production-related variations. In any particular case, and to have the correct values, our written confirmation is necessary.

D * Dimensionen in mm, wenn nicht anders gegeben. Die Firma MIX s.r.l. behält sich das Recht vor, Veränderungen ohne Vorankündigung durchzuführen. Alle die genannten Dimensionen sind ungefähr. Die angegebene Daten sind Mittelwerten mit Toleranzen, in Bezug auf möglichen Skalenertragveränderungen. Für Sonderanfrage, und um die genaue Dimensionen zu bekommen, ist unsere schriftliche Bestätigung notwendig.

F * Cotes exprimées en mm, sauf indication contraire. La société MIX s.r.l. se réserve le droit de apporter des modifications sans préavis. Tout les valeurs données s'entendent indicatifs. Les valeurs données doivent être entendues avec tolérances obtenues par normales fluctuations de production. Dans cas spécifiques et pour valeurs précises, il est nécessaire d'avoir notre confirmation par écrit.

E * Cotas expresadas en mm, si no se especifica otra cosa. La empresa MIX s.r.l. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. Todas las dimensiones mencionadas son indicativas. Las dimensiones mencionadas son con tolerancias que resulten de las normales variaciones de fabricación. Para casos específicos, y para tener los valores precisos, es necesaria nuestra confirmacion por escrito.

I * Quote espresse in mm, se non diversamente specificato. La Ditta MIX s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutte le grandezze riportate sono indicative. I valori sono da intendersi con tolleranze risultanti da normali fluttuazioni di produzione. In casi particolari, e per valori precisi, è necessaria la nostra conferma scritta.

MIX PRODUCTS - MIX PRODUKTE - MIX PRODUITS - PRODUCTOS MIX - PRODOTTI MIX



www.mixitaly.com

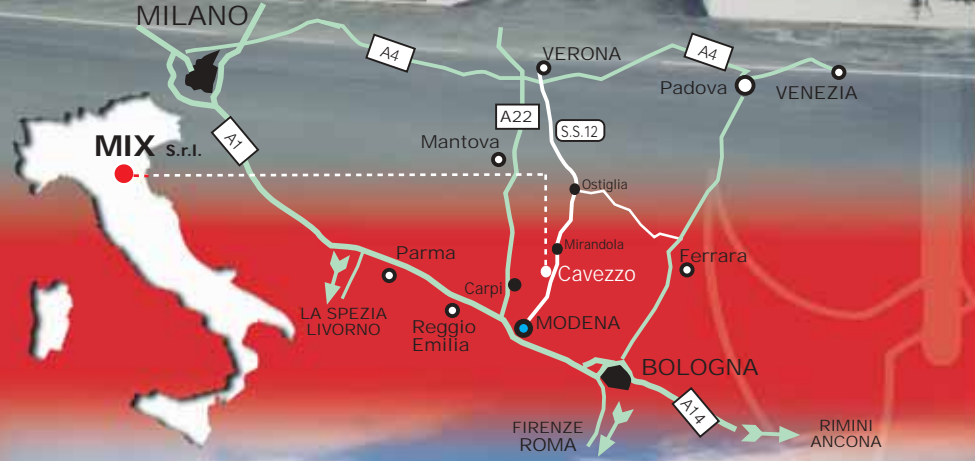


Italian Patents and patent pendings for Mix products



CREATIVITY IN PLANNING
QUALITY IN MANUFACTURING

SPECIALISTS IN MIXING
TECHNOLOGY AND POWDER
HANDLING COMPONENTS





QUALITY SYSTEM CERTIFICATE

THIS IS TO CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF THE COMPANY

MIX S.r.l.
Via Volturmo 119/A - Cavezzo MO - Italia
REGISTRATION No. 2432- A

CONFORMS TO THE
ISO 9001:2000 STANDARD

FOR THE FOLLOWING PRODUCTS/SERVICES:
PLANNING, DESIGN AND PRODUCTION OF:
MIXERS, DUST FILTRATION UNITS, EXTRACTORS, SHUT OFF VALVES,
PRESSURE RELIEF VALVES, LOADING BELLOWS.

This certificate consists of 2 pages. The enclosed data sheet supplies details on the field of application. The continuance of possession of the certification is subject to annual surveys and dependent upon the observation of CERMET regulations.

certificate issuance date:	2001-09-10	General Manager
last modification date:	2004-08-04	Maurizio Tringali, Engineer
issuing contract date:	2001-08-15	

SINERT



MIX S.r.l.
MIXING SYSTEMS AND
COMPONENTS FOR PLANTS



MIX S.r.l. - 41032 CAVEZZO (MO) - Via Volturmo, 119/A - ITALY
Tel. +39.0535.46577 r.a. - Fax +39.0535.46580
<http://www.mixitaly.com> - e-mail: info@mixitaly.com

ISCRIZ. ANAGRAFE NAZIONALE RICERCHE: 502811 WU



Cod. 0915030Z/061